

Klients

Client _____
 Клиент _____
 (juridiska persona: pilns nosaukums / fiziska persona: vārds, uzvārds / corporate entity: full name / private individual: name, surname /
 юридическое лицо: полное наименование / физическое лицо: имя, фамилия)

Kartes konts

Card account _____
 Карточный счет _____

Valūta

Currency _____
 Валюта _____

Kartes veids:

Card type: **Master Card:** Light Classic Business Gold Platinum World Elite
 Вид Карты: **VISA:** Light Classic Business Gold Platinum Jūrmala

Kartes lietotājs: vārds, uzvārds

Cardholder: name, surname _____
 Пользователь карты: имя, фамилия _____

Kartes Nr.

Card No. _____ * * * * * * * * * * _____
 № Карты _____

Pamatkarte

Primary Card
 Основная Карта

Papildkarte

Additional Card
 Дополнительная Карта

1 Lūdzu mainīt Kartes dienas tēriņa limitu **bankas automātos** **citiem maksājumiem**
 Please change the Card daily limit for cash withdrawals for other payments
 Прошу изменить дневной лимит расходов по Карте в банкоматах на другие платежи

2 Lūdzu mainīt balsu paroli kontaktiem pa tālruni **jauņa parole**
 Please change the voice password for phone contacts new password
 Прошу изменить голосовой пароль для контактов по телефону новый пароль

3 Lūdzu aizvietot / atjaunot Karti un PIN kodu
 Please replace / renew the Card and the PIN code
 Прошу заменить / обновить Kartu и PIN код

Iemesls: **nozaudēta / nozagta** **pēc derīguma termiņa** **bojāta** **cits iemesls**
 Reason: lost / stolen expired damaged other
 Причина: утеряна / украдена по сроку действия повреждена другая причина

Kartes saņemšanas vieta / Card delivery / Место получения Карты:

AS „Rietumu Banka” centrālais birojs Rīgā
 JSC “Rietumu Banka” central office in Rīga
 центральный офис АО «Rietumu Banka» в Риге

Pārstāvniecība
 Representative office
 Представительство

Lūdzu karti izsniegt: **man personīgi** **manam Pārstāvim:**
 Please hand the card: to me in person моему Представителю:
 Kartu прошу выдать: мне лично to my Representative:

Vārds _____ **Uzvārds** _____
 Name Surname
 Имя Фамилия

Personas kods / Pases / ID dokumenta Nr. _____ **Kontakttālrunis**
 Персональный код / Паспорт / ID документ № Contact phone
 Passport / Identity / Identity document No. Контактный телефон

Lūdzu nosūtīt ar kurjerpastu uz adresi: **Iela, māja, dzīvoklis**
 Please send to the address by international express mail: Street, house, flat No.
 Прошу выслать курьерской почтой по адресу: Улица, дом, квартира

Pilsēta _____ **Valsts** _____ **Pasta indekss**
 City Country Postal code
 Город Страна Почтовый индекс

Kontakttālrunis kurjeram
 Contact phone for a courier _____
 Контактный телефон для курьера + _____
 (valsts kods / country code / код страны)

Lūdzu steidzami izgatavot Karti

Please make the Card urgently

Прошу изготовить Карту срочно

(jā / nē / yes / no / да / нет)

Esmu iepazinies ar AS „Rietumu Banka” un Klienta līguma noteikumiem un Bankas tarifiem un piekritu tiem.

I acknowledge as having read and agree with the Terms and Conditions of JSC “Rietumu Banka” and Client Agreement and the Bank’s tariffs.
С условиями Правил договора АО «Rietumu Banka» и Клиента и тарифами Банка ознакомился и согласен.

Klients

Client represented by

Клиент в лице

personā

(vārds, uzvārds / name, surname / имя, фамилия)

X

(paraksts / signature / подпись)

Klienta zīmogs
Client’s seal
Печать Клиента

Rietumu ID

□□□□□□□□□□

Testa atslēga**Test key****Тест-ключ**

□□□□□□□□□□

AIZPILDA BANKAS DARBINIEKS / TO BE COMPLETED BY THE BANK EMPLOYEE / ЗАПОЛНЯЕТ СОТРУДНИК БАНКА**Apliecinu Klienta vai Klienta pārstāvja identitāti un parakstu.**

I confirm the identity and signature of the Client or the Client’s Representative.

Личность и подпись Клиента или Представителя клиента подтверждаю.

Pases / ID dokumenta Nr.

Паспорт / ID документ №

Passport / Identity document No.

□□□□□□□□□□□□□□□□

(vārds, uzvārds / name, surname / имя, фамилия)

(paraksts / signature / подпись)

□□□ / □□□ / 20□□

CE2910KVT 31.07.2015

Rīkojums par maksājumu kartes aizvietošanu /
atjaunošanu un kartes konta datu izmaiņām
Order on Payment Card Replacement /
Renewal & Change of Card Account Data
Распоряжение о замене / обношении платежной
карты и об изменении данных по карточному счету 2 / 2